

PROGRAMA DE ASIGNATURA (CONTENIDOS)

1. NOMBRE DE LA ASIGNATURA *(Nombre oficial de la asignatura según la normativa del plan de estudios vigente o del organismo académico que lo desarrolla. No debe incluir espacios ni caracteres especiales antes del comienzo del nombre).*

Rechazando la cura: el Filoctetes de Seamus Heaney

2. NOMBRE DE LA ASIGNATURA EN INGLÉS *(Nombre de la asignatura en inglés, de acuerdo a la traducción técnica (no literal) del nombre de la asignatura)*

Rejecting the Cure: Seamus Heaney's Philoctetes

3. TIPO DE CRÉDITOS DE LA ASIGNATURA *(Corresponde al Sistema de Creditaje de diseño de la asignatura, de acuerdo a lo expuesto en la normativa de los planes de estudio en que esta se desarrolla):*

SCT/	UD/	OTROS/
------	-----	--------

4. NÚMERO DE CRÉDITOS *(Indique la cantidad de créditos asignados a la asignatura, de acuerdo al formato seleccionado en la pregunta anterior, de acuerdo a lo expuesto en la normativa de los planes de estudio en que esta se desarrolla)*

--

5. HORAS DE TRABAJO PRESENCIAL DEL CURSO *(Indique la cantidad de horas semanales (considerando una hora como 60 minutos) de trabajo presencial que requiere invertir el estudiante para el logro de los objetivos de la asignatura; si requiere convertir las horas que actualmente utiliza a horas de 60 minutos, utilice el convertidor que se encuentra en el siguiente link: [<http://www.clanfls.com/Convertidor/>])*

3

6. HORAS DE TRABAJO NO PRESENCIAL DEL CURSO *(Indique la cantidad de horas semanales (considerando una hora como 60 minutos) de trabajo no presencial que requiere invertir el estudiante para el logro de los objetivos de la asignatura; si requiere convertir las horas que actualmente utiliza a horas de 60 minutos, utilice el convertidor que se encuentra en el siguiente link: [<http://www.clanfls.com/Convertidor/>])*

7. OBJETIVO GENERAL DE LA ASIGNATURA *(Corresponde a un enunciado específico en relación a lo que se va a enseñar en la asignatura, es decir, señala una de las áreas específicas que el profesor pretende cubrir en un bloque de enseñanza. Por ejemplo, uno de los objetivos en un módulo podría ser “los estudiantes comprenderán los efectos del comportamiento celular en distintos ambientes citoplasmáticos”. Es importante señalar que en ciertos contextos, los objetivos también aluden a metas).*

Este seminario está diseñado con el objetivo de proporcionar una base crítica general para la discusión de la obra de teatro *The Cure at Troy* del poeta irlandés Seamus Heaney (1939 - 2013). Se propone ejercitar el análisis del texto de Heaney considerando una diversidad de técnicas teóricas modernas que lo ponen en relación con su contexto literario, en tanto que traducción del *Filoctetes* de Sófocles, y su contexto histórico y político (el conflicto en Irlanda del Norte, entre otros). El énfasis en una discusión teórica firmemente anclada en el poema de Heaney busca motivar la reflexión acerca de la forma en que la aplicación de diferentes modelos críticos permite sacar a luz diversos aspectos en un texto. Tal reflexión nos permitirá no solo entender el texto en un contexto determinado, sino también, e importantemente, como inseparable de la forma en que es recibido por el lector. El seminario se propone entonces explorar las implicancias de ciertos énfasis, paradigmas y procedimientos dentro de la investigación literaria a partir de la lectura del texto de Heaney.

8. OBJETIVOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA *(Corresponde al detalle específico de los objetivos que se trabajarán en el curso; debe ingresarse un objetivo específico por cada línea)*

Proveer herramientas para la investigación en literatura, discutiendo los principales problemas, ideas y métodos involucrados en el estudio de la teoría y recepción de la literatura antigua y contemporánea.

Otorgar una base sólida en las figuras clave, narrativas, conceptos y prácticas sociales y políticas provenientes de la teoría y crítica literaria en general y ejercitar su aplicación al texto de Heaney.

Proporcionar algunos ejemplos relevantes de diferentes respuestas a la literatura antigua y mostrar cómo las culturas posteriores han visto y utilizado el mundo clásico desde su propio punto de vista situado históricamente.

Explorar las interacciones de la literatura con cuestiones de género, clase, raza, política, colonialismo e identidad nacional. Discutir para estos efectos conceptos tales como “canon,” “tradicción,” “clásico,” “influencia,” “interpretación” y “autor.”

9. SABERES / CONTENIDOS *(Corresponde a los saberes / contenidos pertinentes y suficientes para el logro de los Objetivos de la Asignatura; debe ingresarse un saber/contenido por cada línea)*

1. Contextualizaciones del texto: El Filoctetes de Sófocles. (1 sesión.)
2. ¿Poesía de guerra?: 1990 y los procesos políticos de Irlanda del Norte y África del Sur. (1 sesión.)
2. La pregunta por el autor: Roland Barthes; Michel Foucault; Charles Martindale. (4 sesiones.)
3. Traducción y canon: la autodefinición de Occidente: George Steiner; Charles-Augustin Sainte-Beuve. (2 sesiones.)
- 4- Tradición y herencia: T. S. Eliot. (2 sesiones.)
- 5- La ansiedad de la influencia: “mala lectura” y creación: Harold Bloom. (2 sesiones.)
- 6- Una erótica del arte: contra la interpretación y la distinción entre contenido y forma: Susan Sontag. (2 sesiones.)
- 7- Recepción e intertextualidad: André Gide; J. L. Borges; H. R. Jauss; Lorna Hardwick. (4 sesiones.)
- 8- La herida como metáfora: la enfermedad como metáfora: Susan Sontag. (2 sesiones.)
- 9- Psicoanálisis: el rechazo de la cura: Julia Kristeva. (2 sesiones.)
- 10- Poscolonialismo: Franz Kafka; Edward Said; Seamus Heaney y su postura respecto de Irlanda del Norte y del apartheid sudafricano. (4 sesiones.)
- 11- Permeabilidad social: los contextos en el que un texto es producido y recibido: H. R. Jauss. (2 sesiones.)
- 12- Retórica, apropiación y uso: el caso de Heaney: Nelson Mandela; Bill Clinton Joe Biden. (2 sesiones.)

10. METODOLOGÍA *(Descripción sucinta de las principales estrategias metodológicas que se desplegarán en el curso, pertinentes para alcanzar los objetivos (por ejemplo: clase expositiva, lecturas, resolución de problemas, estudio de caso, proyectos, etc.). Indicar situaciones especiales en el formato del curso, como la presencia de laboratorios, talleres, salidas a terreno, ayudantías de asistencia obligatoria, etc.)*

La discusión en los seminarios se organizará en torno a preguntas que serán provistas al inicio del curso y que pueden ser propuestas por cualquier participante del seminario con antelación a la sesión. Cada sesión será introducida por una presentación corta a partir de la cual se guiará la discusión general. Se espera que los textos elegidos para cada sesión hayan sido leídos en detalle y atendiendo a las preguntas correspondientes a la sesión. Si bien cada sesión proveerá un aspecto teórico distinto, todos ellos serán aplicados al análisis del texto de Heaney.

11. METODOLOGÍAS DE EVALUACIÓN *(Descripción sucinta de las principales herramientas y situaciones de evaluación que den cuenta del logro de los objetivos (por ejemplo: pruebas escritas de diversos tipos, reportes grupales, examen oral, confección de material, etc.)*

Se espera de cada estudiante una presentación oral de no más de quince minutos y un ensayo evaluado en su versión final. Se dará la opción de recibir *feedback* en una versión inicial del ensayo durante la primera mitad del semestre.

12. REQUISITOS DE APROBACIÓN *(Elementos normativos para la aprobación establecidos por el reglamento, como por ejemplo: Examen, calificación mínima, asistencia, etc. Deberá contemplarse una escala de evaluación desde el 1,0 al 7,0 , con un decimal.)*

Para aprobar el seminario se requiere haber realizado al menos una presentación oral y la obtención de una nota mínima 4.0 en el ensayo.

ASISTENCIA *(indique %):*

75

NOTA DE APROBACIÓN MÍNIMA *(Escala de 1.0 a 7.0):* 4.0

REQUISITOS PARA PRESENTACIÓN A EXÁMEN: Sin examen

OTROS REQUISITOS:

13. PALABRAS CLAVE (*Palabras clave del propósito general de la asignatura y sus contenidos, que permiten identificar la temática del curso en sistemas de búsqueda automatizada; cada palabra clave deberá separarse de la siguiente por punto y coma (;)*).

Teoría literaria, crítica literaria, estudios de recepción, poética, traducción, tragedia griega, poesía.

14. BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA (*Textos de referencia a ser usados por los estudiantes. Se sugiere la utilización del sistema de citación APA, y además que se indiquen los códigos ISBN de los textos. CADA TEXTO DEBE IR EN UNA LÍNEA DISTINTA*)

General:

Heaney, S. (1990). *The Cure at Troy*, Faber & Faber. ISBN: 9780571327652
 Sófocles, *Filoctetes* (hay diversas traducciones buenas: Tácitas, Gredos, Edaf, entre otras).

Por tema:

Poesía de/en guerra:

Corcoran, B. (2009). 'Stalled in the Pre-articulate': Heaney, Poetry, and War. En Kendall, T. (ed.) *The Oxford Handbook of British and Irish War Poetry*, Oxford University Press. Online ISBN: 9780191743511; Print ISBN: 9780199559602.

Johnson. (2002). Hope is something that is there to be worked for'; For years an outspoken opponent of apartheid, Seamus Heaney has only just made his first visit to South Africa. In a rare interview, the Nobel prize-winning poet explains to SHAUN JOHNSON the parallels that he found there with the troubles in his native Ireland. *Independent* (London, England : 1986), 4-.

La pregunta por el autor:

Barthes, R. (1977). The Death of the Author. *Image-Music-Text*, Fontana Press. ISBN: 9780006861355

Foucault, M. (1979). Authorship: What is an Author? *Screen (London)*, 20(1), 13-34.

Martindale, C. (1993). Five concepts in the search of an author: suite. *Redeeming the Text. Latin Poetry and the Hermeneutics of Reception*, Cambridge University Press. ISBN: 100521427193

Nehamas, A. (1986). What an Author Is. *The Journal of Philosophy*, 83(11), 685-691.

Traducción y canon:

- Hardwick, L. (2006). "Murmurs in the Cathedral": The Impact of Translations from Greek Poetry and Drama on Modern Work in English by Michael Longley and Seamus Heaney. *The Yearbook of English Studies*, 36(1), 204–215.
- Sainte-Beuve, C-A. (1989). What is a Classic? En Richter, D. H. (ed.) *The Critical Tradition: Classic Texts and Contemporary Trends*, Bedford/St. Martin's Press.
- Steiner, G. (2009). *Antígonas. La travesía de un mito universal por la historia de occidente*, Gedisa.
- Venuti, L. (2008). Translation, Interpretation, Canon Formation. En Lianeri, Alexandra, and Vanda Zajko (eds), *Translation and the Classic: Identity as Change in the History of Culture*, Oxford University Press.

Tradición y herencia:

- Eliot, T. S. (2004). La tradición y el talento individual. *El bosque sagrado*, C. de Langre. ISBN: 8493238171
- Vendler, H. (1999). Seamus Heaney and the "Oresteia": "Mycenae Lookout" and the Usefulness of Tradition. *Proceedings of the American Philosophical Society*, 143(1), 116-129.

La ansiedad de la influencia:

- Bloom, H. (1997). *Clinamen* or Poetic Misprision. *The Anxiety of Influence. A Theory of Poetry*, Oxford University Press. ISBN: 9780195112214
- Fry, P. H. (2012). Influence. *Theory of Literature*, Yale University Press. ISBN: 9780300180831

Una erótica del arte:

- Donato, T. (2005). Susan Sontag: Against Interpretation? *Offscreen*, 9(1).
- Sontag, S. (1961). Against Interpretation. *Against Interpretation and other Essays*, Penguin Books. ISBN: 9780141190068
- Sukhonos, N. (2018). The Art of Unknowing and the Unknowing of Art: A Few Alternatives to Interpretation. (Susan Sontag's "Against Interpretation"). *Journal of Comparative Literature & Aesthetics*, 41-2(1).

Recepción e intertextualidad:

- Borges, J. L. (2011). Pierre Menard, autor del Quijote. *Ficciones*, Debolsillo.
- Gide, A. (1981). Philoctetes; or, The Treatise on Three Ethics. En Mandel, O. (ed.) *Philoctetes and the fall of Troy*, University of Nebraska Press.
- Hardwick, L. (2003). From the Classical Tradition to Reception Studies. *Reception Studies, Greece and Rome* (33), Cambridge University Press.
- Jauss, H. R. (1982). Literary History as a Challenge to Literary Theory. *Towards an Aesthetic of Reception*, University of Minnesota Press. ISBN: 9780816610372
- McElduff, S. (2006). Fractured Understandings. Towards a History of Classical Reception among Non-Elite Groups. En Martindale, C. y Thomas, R. F. (eds.) *Classics and the Uses of Reception*, Blackwell Publishing.

Russell, R. R. (2011). Owen and Yeats in Heaney's *The Cure at Troy*. *Essays in Criticism*, 61(2), 173-189.

La herida como metáfora:

Sontag, S. (2008). *La enfermedad y sus metáforas. El sida y sus metáforas*, Debolsillo. ISBN: 8483467801

Psicoanálisis:

Gottlieb, R. M. (2004). Refusing the cure: Sophocles's Philoctetes and the clinical problems of self-injurious spite, shame and forgiveness 1. *The International Journal of Psychoanalysis*, 85(3), 669-690.

Heaney, S. (2015). "Place and Displacement": recent poetry from Northern Ireland. *The Wordsworth Circle*, 46(1), 2-11.

Kristeva, J. (2017). *Life and Death of Speech. Black Sun. Depression and Melancholia*, Columbia University Press. ISBN: 9780231067072

Poscolonialismo:

Bennett, A. y Royle N. (2016). *The Colony. An Introduction to Literature, Criticism and Theory*, Routledge. ISBN: 9781315652450

Denard, H. (2000). Seamus Heaney, Colonialism and the Cure. *PAJ: A Journal of Performance and Art*, 22(3), 1-18.

Kafka, F. (2019). *En la colonia penitenciaria. Relatos completos*, Losada. ISBN: 9789500398763

Said, E. (1996). Said, E. (1994). *Yeats and Deconolization. Culture and Imperialism*, Random House.

Thiong'o N. W. (2021). Introducción. *Hacia una lengua universal de la lucha. Descolonizar la mente. La política lingüística de la literatura africana*, Debolsillo.

Wheatley. (2016). "The bilingual race / And truth of that water": Seamus Heaney and the Irish language. *Journal of European Studies*, 46(1), 10-23.

Permeabilidad social:

Fry, P. H. (2012). *The Social Permeability of Reader and Text. Theory of Literature*, Yale University Press. ISBN: 9780300180831

Jauss, H. R. (1982). *Literary History as a Challenge to Literary Theory. Towards an Aesthetic of Reception*, University of Minnesota Press.

Retórica, apropiación y uso:

Biden, J. (2020). *Discurso de aceptación de la nominación presidencial en la Convención Nacional del Partido Demócrata*. <https://edition.cnn.com/2020/08/20/politics/biden-dnc-speech-transcript/index.html>

Clinton, B. (1995). *Discurso en Derry*. <https://cain.ulster.ac.uk/events/peace/docs/pres2.htm>

Fleming, K. (2006). *The Use and Abuse of Antiquity. The Politics and Morality of Appropriation*. En Martindale, C. y Thomas, R. F. (eds.) *Classics and the Uses of Reception*, Blackwell Publishing. ISBN: 1405131454

Mandela, N. R. (2006). *Receiving the Ambassador of Conscience Award from Amnesty International*. <https://www.amnesty.org/en/wpcontent/uploads/2021/07/act100082006en.pdf>

15. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA (*Textos de referencia a ser usados por los estudiantes. Se sugiere la utilización del sistema de citación APA, y además que se indiquen los códigos ISBN de los textos. CADA TEXTO DEBE IR EN UNA LÍNEA DISTINTA*)

- Benjamin, W. (1989). The Work of Art in the Age of Mechanical Reproduction. En Richter, D. H. (ed.) *The Critical Tradition: Classic Texts and Contemporary Trends*, Bedford/St. Martin's Press.
- Bennett, A. y Royle N. (2016). *History. An Introduction to Literature, Criticism and Theory*, Routledge. ISBN: 9781315652450
- Broom, S. (1998). Returning to Myth: From North to "Mycenae Lookout". *The Canadian Journal of Irish Studies*, 24(1), 51-74.
- Cave, T. (2016). *Thinking with Literature. Towards a Cognitive Criticism*, Oxford University Press. ISBN: 9780198749417
- de Man, P. (1983). Review of Harold Bloom's *Anxiety of Influence. Blindness and Insight. Essays in the Rhetoric of Contemporary Criticism*, University of Minnesota Press.
- Deane, S. (1995). Imperialism/Nationalism. En Lentricchia, F. y McLaughlin, T. (eds.) *Critical Terms for Literary Study*, The University of Chicago Press.
- Denard, H. (2000). Seamus Heaney, Colonialism and the Cure. *PAJ: A Journal of Performance and Art*, 22(3), 1-18.
- García-Jurado, F. (2015). Tradición frente a recepción clásica: historia frente a Estética, autor frente a lector. *Nova Tellus*, 33(1), 9-37.
- Halliwel, S. (1992). Epilogue: *The Poetics* and its Interpreters. *Essays on Aristotle's Poetics*, Princeton University Press.
- Hardwick, L. (2000). *Translating Worlds, Translating Cultures*, Bloomsbury Publishing.
- Hardwick, L. (2002). Classical texts in post-colonial literatures: consolation, redress, and new beginnings in the work of Derek Walcott and Seamus Heaney. *International Journal of the Classical Tradition*, 9(2).
- Hardwick, L. (2004). Greek drama and anti-colonialism: de-colonising classics. *Dionysus since 69: Greek tragedy at the dawn of the third millennium*, Oxford University Press.
- Hardwick. (2007). Translating Greek Tragedy to the Modern Stage. *Theatre Journal (Washington, D.C.)*, 59(3), 358–361.
- Hardwick, L. y Gillespie, C. (2007). *Classics in Post-Colonial Worlds*, Oxford University Press.
- Hardwick, L. (2015). Audiences across the Pond: Oceans Apart or Shared Experiences? *The Oxford Handbook of Greek Drama in the Americas*, Oxford University Press.
- Harrison, S., Macintosh, F. y Eastman, H. (2019). *Seamus Heaney and the Classics: Bann Valley Muses*, Oxford University Press.

- Hinds, S. (1998). *Allusion and Intertext. Dynamics of appropriation in Roman Poetry*, Cambridge University Press. ISBN: 0521576776
- Iser, W. (1978). *The act of Reading: A Theory of Aesthetic Response*, John Hopkins University Press.
- Iser, W. (2006). *Reception Theory. How to Do Theory*, Oxford University Press,
- Jauss, H. R. (2013). *La historia de la literatura como provocación*, Gredos.
- Jauss, H. R. (2012). *Caminos de la comprensión*, Antonio Machado Libros (La balsa de de la Medusa. Filosofía).
- Kristeva, J. (2010). *Hatred and Forgiveness*, Columbia University Press.
- Lavan, R. (2019). 'Mycenae Lookout' and the Example of Aeschylus. En Harrison, S. (ed.) *Seamus Heaney and the Classic: Bann Valley Muses*. Online ISBN: 9780191843600; Print ISBN: 9780198805656
- Lianeri, A. y Zajko, V. (2008). *Translation and the Classic: Identity as Change in the History of Culture*, Oxford University Press. Online ISBN: 9780191713439
- Lunday, E. (2008). Violence and Silence in Seamus Heaney's "Mycenae Lookout". *New Hibernia Review/Iris Éireannach Nua*, 12(1), 111-127.
- Mandel, O. (1981). *Philoctetes and the fall of Troy*, University of Nebraska Press. ISBN: 978-0803230637
- McElduff, S. (2006). Fractured Understandings. Towards a History of Classical Reception among Non-Elite Groups. En Martindale, C. y Thomas, R. F. (eds.) *Classics and the Uses of Reception*, Blackwell Publishing.
- Miller, J. H. (2004). The Critic as a Host. *Deconstruction and Criticism*, The Continuum Publishing Company.
- Parker, M. (2017). Back in the Republic of Conscience: Seamus Heaney's *The Cure at Troy*, its politics, ethics and aesthetics. *Textual Practice*, 31(4), 747–781.
- Richtarik, M. (2018). Reality and Justice: Seamus Heaney's *The Cure at Troy*, *Estudios Irlandeses* (13), 98–112.
- Russell, R. R. (2011). Owen and Yeats in Heaney's *The Cure at Troy*. *Essays in Criticism*, 61(2), 173–189.
- Sagan, E. (1979). *The Lust to Annihilate. A Psychoanalytic Study in Ancient Greek Culture*, The Psychohistory Press. ISBN: 091443411
- Schmitz, T. A. (2002). *Modern Literary Theory and Ancient Texts. An Introduction*, Blackwell Publishing. ISBN: 9780470691533
- Sontag, S. (1961). *On Style. Against Interpretation and other Essays*, Penguin Books. ISBN: 9780141190068
- Steiner, G. (1975). *After Babel: Aspects of Language and Translation*, Oxford University Press. ISBN: 978-0192880932
- Thiong'o N. W. (2021). *Descolonizar la mente. La política lingüística de la literatura africana*, Debolsillo. ISBN 9788490626535
- Williams, R. (2016). *The Tragic Imagination. The Literary Agenda*, Oxford University Press. ISBN: 9780198736417
- Zimmermann, B. (2012). *Europa y la tragedia griega. De la representación ritual al teatro actual*, Siglo XXI Editores. ISBN: 9788432316197



16. RECURSOS WEB (*Recursos de referencia para el apoyo del proceso formativo del estudiante; se debe indicar la dirección completa del recurso y una descripción del mismo; CADA RECURSO DEBE IR EN UNA LÍNEA DISTINTA*)

Bases de datos provistas por la Biblioteca de la Universidad de Chile.

Internet Archive. Digital Library: <https://archive.org/>